

COMMISSION ON STANDARDIZATION OF GEOGRAPHICAL NAMES OUTSIDE THE REPUBLIC OF POLAND affiliated to the Surveyor General of Poland

List of English names of major geographical features situated in the territory of Poland

Maciej Zych

www.gov.pl/web/ksng

The list

- Published at the end of 2021
- The list of recommended English names for the most important geographical features in Poland
- Names of 126 features are included
- https://www.gov.pl/web/ksn g-en/other-publications

Kotlina Sandomierska $- (the)^1$ Sandomierz Basin Nizina Mazowiecka $- (the)^1$ Mazovian Lowland Nizina Podlaska - (the)¹ Podlasie Lowland Nizina Polska $- (the)^1$ Polish Lowland Nizina Śląska - (the)¹ Silesian Lowland Nizina Wielkopolska $-(the)^1$ Greater Poland Lowland **Pogórze Karpackie** - (the)¹ Carpathian Foothills **Pogórze Przemyskie** - (the)¹ Przemyśl Foothills **Pojezierze Mazurskie** - (the)¹ Masurian Lakeland **Pojezierze Pomorskie** $-(\text{the})^1$ Pomeranian Lakeland **Pojezierze Suwalskie** - (the)¹ Suwałki Lakeland **Pojezierze Wielkopolskie** – (the)¹ Greater Poland Lakeland **Przedgórze Sudeckie** - (the)¹ Sudety Foreland **Roztocze** - (the)¹ Roztocze (Hills)³ Wyżyna Lubelska $-(the)^1$ Lublin Upland Wyżyna Małopolska $-(the)^1$ Lesser Poland Upland Wyżyna Śląska - (the)¹ Silesian Upland

Names of 16 administrative units

- The trouble with the choice:
 - generic term (province, region, voivodship, voivodeship)
 - name order (... Voivodship vs.
 Voivodship of ...)
 - specific element form (np. Mazovia, Mazovian, Mazowsze, Mazowieckie)
- Has been decided:
 - alternatively two generic terms: voivodship and province
 - Polish form of a specific element (Mazowieckie)



www.gov.pl/web/ksng

Names of 12 cities

- 2 exonyms :
 - Warsaw
 - Cracow (as a variant name)
- 10 Polish endonyms in order to emphasize that names in full Polish spelling should be used for them, not German names or Polish names without diacritics:
 - Szczecin (not: Stettin)
 - Gdańsk (not: Danzig, Gdansk)
 - Wrocław (not: Breslau, Wroclaw)
 - Łódź (not: Lodz)

 \cdot etc.

Gdańsk Olsztyn Szczecin Toruń Warsaw Łódź Wrocław Jelenia Góra Opole Katowice Kraków (Cracow) Oświecim

Names of 17 historical regions

- 14 exonyms, e.g.:
 - \cdot Pomerania
 - \cdot Silesia
 - Mazovia
- 3 Polish endonyms, to emphasize that occasionally encountered English exonyms are not recommended:
 - Podlasie (not: Podlachia)
 - Polesie (not: Polesia, Polesye)
 - Warmia (not: Varmia)



Names of 13 water features

Bight

Szczecin

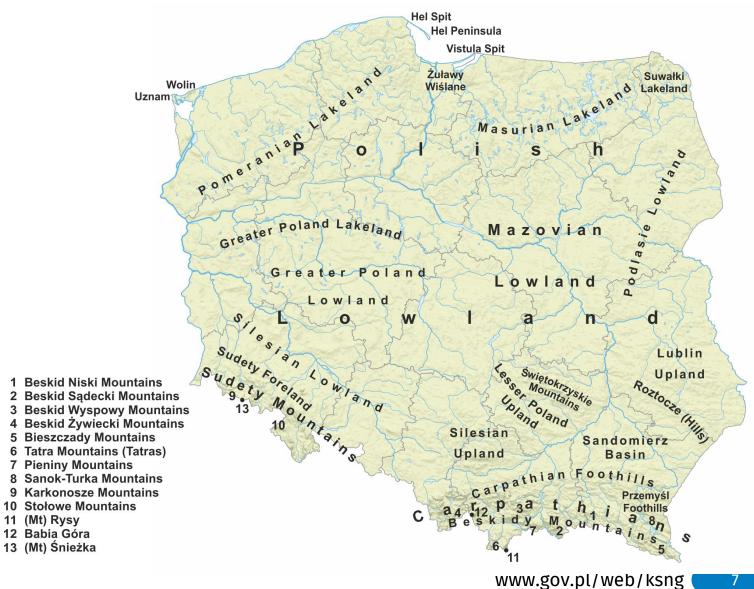
Lagoon

- 1 sea name
- 5 names of bays
- 2 names of lakes (as examples the term *Lake* is added to the Polish name)
- 5 names of rivers:
 - 1 exonym(Vistula)
 - 4 Polish endonyms:
 - Odra (not: Oder)
 - Warta (not: Warthe, Varta)
 - Nysa Łużycka (not: Lusatian Néisse, Western Neisse, Neisse)
 - Nysa Kłodzka (not: Eastern Neisse)



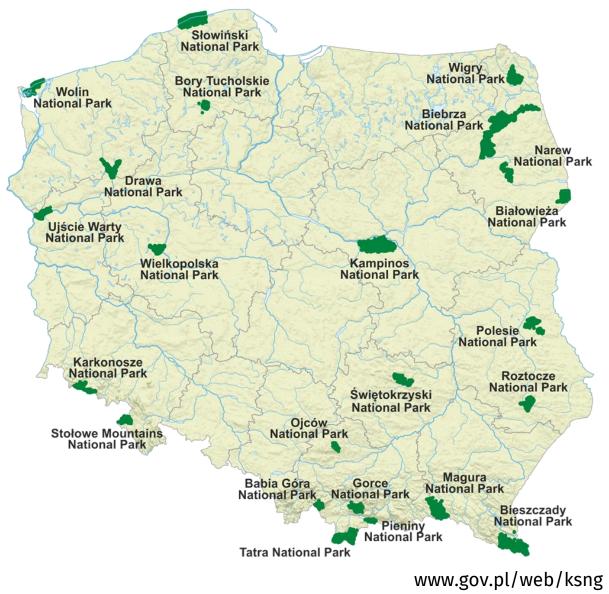
Names of 40 landform features

- 2 names of islands
- 3 names of peninsulas
- 1 name of basin
- 6 names of lowlands
- 3 names of foothils
- 4 names of lakelands
- 4 names of uplands
- 14 names of mountain ranges ¹ Beskid Niski Mountains ² Beskid Sądecki Mountains ³ Beskid Wyspowy Mountain
- 3 names of peaks



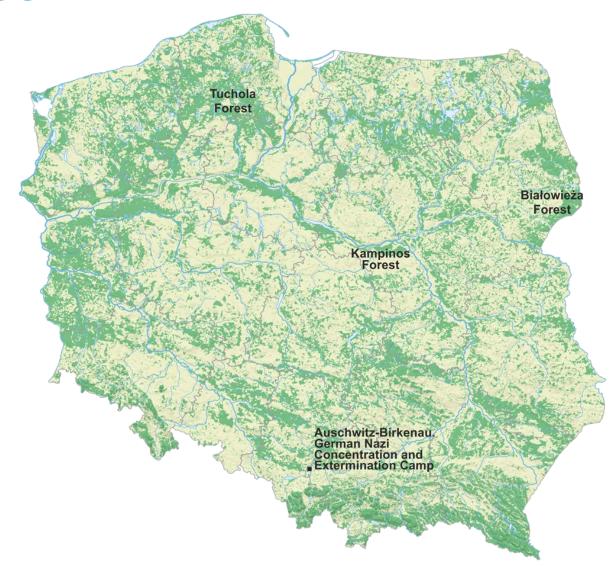
Names of 23 national parks

- names of all Polish national parks
- Names in the form used by park authorities



Names of 4 other features

- 3 names of forest areas
- 1 name of the UNESCO heritage site, in order to emphasize that in this case the Polish toponym should not be used, but the German name
 - Auschwitz-Birkenau (not: Oświęcim-Brzezinka)





COMMISSION ON STANDARDIZATION OF GEOGRAPHICAL NAMES OUTSIDE THE REPUBLIC OF POLAND affiliated to the Surveyor General of Poland

Thank you

Maciej Zych

Chair of the Commission on Standardization of Geographical Names Outside the Republic of Poland

www.gov.pl/web/ksng